

5:1 (4:17) שָׁמַר | רַגְלֶיךָ | רַגְלֶיךָ | כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ | אֵל - בֵּית  
 shmr | rgli.k | rgl.k | k.ashr thlk | al - bith  
 guard-you ! feet-of.you foot-of.you as.which you-are-going to house-of

<sup>1</sup> . Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools: for they consider not that they do evil.

הָאֱלֹהִים וְקָרַב לְשִׁמְעַנְךָ מִתַּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי -  
 e.aleim u.qrub l.shmo m.thth e.ksilim zbch ki -  
 the-Elohim and-to-go-near to-to-hear-of from-to-give-of the.ones-stupid sacrifice that

אֵינָם יוֹדְעִים לַעֲשׂוֹת רָע :  
 ain-m iudoim l.oshuth ro :  
 there-is-no.them ones-knowing to-to-do-of evil

5:2 (5:1) אֵל - תִּבְהַל - פִּיךָ - עַל וְלִבְךָ אֵל -  
 al - thbel ol - phi.k u.lb.k al -  
 must-not-be you-are-<sup>h</sup>ustling on mouth-of.you and-heart-of.you must-not-be

<sup>2</sup> Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter [any] thing before God: for God [is] in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.

וְיִמְהַר הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים לְפָנָי רָבַר לְהוֹצִיא  
 imer l.eutzia dbr l.phni e.aleim ki e.aleim  
 he-is-<sup>h</sup>astening to-to-<sup>b</sup>ring-forth-of speech to.faces-of the-Elohim that the-Elohim

בְּשָׁמַיִם מְעַטִּים : דְּבָרֶיךָ יְהִי עַל-כֵּן הָאָרֶץ - עַל וְאַתָּה בְּשָׁמַיִם  
 b.shmim u.athe ol - e.artz ol-kn ieiu dbr.i.k motim :  
 in.the.heavens and-you on the.earth on.so they-shall-become words-of.you few-ones

5:3 (5:2) כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרַב עֲנִינִים וְקוֹל כְּסִיל בְּרַב  
 ki ba e.chlum b.rb onin u.qul ksil b.rb  
 that he-comes the.dream in.much-of experience and.voice-of one-stupid in.many-of

<sup>3</sup> For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice [is known] by multitude of words.

דְּבָרִים :  
 dbrim :  
 words

5:4 (5:3) כַּאֲשֶׁר תִּדְרַר תִּדְרַר לְאֱלֹהִים נָדַר אֵל - תִּאָּחַר - לְשִׁלְמוֹ  
 k.ashr thdr ndr l.aleim al - thachr l.shlm.u  
 as.which you-are-vowing vow to-Elohim must-not-be you-are-<sup>h</sup>delaying to-to-<sup>h</sup>pay-of.him

<sup>4</sup> . When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for [he hath] no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

כִּי אֵין חֵפְזָם בְּכִסְיִלִים תִּדְרַר - אֲשֶׁר אֵת שְׁלָם :  
 ki ain chphtz b.ksilim ath ashr - thdr shlm :  
 that there-is-no delight in.the.ones-stupid » which you-are-vowing <sup>h</sup>pay-you !

5:5 (5:4) טוֹב אֲשֶׁר לֹא תִדְרַר - לֹא מִשְׁתַּדּוּר וְלֹא תִשְׁלַם :  
 tub ashr la - thdr m.sh.thdur u.la thshlm :  
 good which not you-are-vowing from.which.you-are-vowing and.not you-are-<sup>h</sup>paying

<sup>5</sup> Better [is it] that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.

5:6 (5:5) אֵל - תִּתֵּן - לְחַטִּיא בִּשְׂרָף - אֵת  
 al - ththn ath - phi.k l.chtia ath - bshr.k  
 must-not-be you-are-allowing » mouth-of.you to-to-cause-to-sin-of » flesh-of.you

<sup>6</sup> Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it [was] an error: wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?

וְאַל תִּאָּמַר - לְפָנָי הַמַּלְאָךְ כִּי שִׁגְגָה הִיא לְמַה הִיא שְׂגוּגָה  
 u.al - thamr l.phni e.mlak ki shgge eia l.me  
 and-must-not-be you-are-saying to.faces-of the.messenger that error she to.what ?

יִקְצֹף יְקַדֵּךְ מַעֲשֵׂה - אֵת וְחָבַל קוֹלְךָ - עַל הָאֱלֹהִים  
 iqtzph ykdk ath - moshe idi.k :  
 he-shall-be-wrathful the-Elohim on voice-of.you and.he-<sup>h</sup>arms » deed-of hands-of.you

5:7 (5:6) כִּי בְּרַב חֲלֻמוֹת וְהַבְּלִים וְדְבָרִים תִּרְבֶּה כִּי אֵת - הָאֱלֹהִים  
 ki b.rb chlmuth u.eblim u.dbrim erbe ki ath - e.aleim  
 that in.many-of dreams and.vanities and.words to-<sup>b</sup>be-many that » the-Elohim

<sup>7</sup> For in the multitude of dreams and many words [there are] also [divers] vanities: but fear thou God.

וִירָא :  
 ira :  
 fear-you !

5:8 (5:7) עֵשֶׂק - אִם וְנָדַק מִשְׁפָּט וְנָדַק  
 am - oshq rsh u.gzl mshpht u.tzdk  
 if extortion-of one-being-destitute and.pillage-of judgment and.righteousness

<sup>8</sup> If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter: for [he that is] higher than the highest regardeth; and [there be] higher than they.

תִּרְאֶה נְבִיחָה כִּי חֲפִצָּה - עַל תִּתְמַה - אֵל בְּמִדְיָנָה  
 thrae b.mdine al - ththme ol - e.chphtz ki gbe  
 you-are-seeing in.the.province must-not-be you-are-being-amazed over the.event that lofty-one

מֵעַל נְבִיחָה שֹׁמֵר וְנִבְהִים עֲלֵיהֶם :  
 m.ol gbe shmr u.gbeim oli.em :  
 from.on lofty-one one-observing and.lofty-ones over.them

5:9 (5:8) וְיִתְרוֹן בְּכָל אֶרֶץ הִיא | הוּא | לְשָׂדֵה מֶלֶךְ נִעְבֵּר :  
 u.ithrun artz b.kl eia eua mlk l.shde nobd :  
 and.advantage-of land in.the.all she he king to.field he-is-served

<sup>9</sup> . Moreover the profit of the earth is for all: the king [himself] is served by the

5:10 (5:9) אהב - וּמִי כִסֶּף וְיִשְׁבַּע - לֹא כִסֶּף אהב  
 aeb ksph la - ishbo ksph u·mi - aeb  
 one-loving silver not he-is-being-satisfied silver and-who ? one-loving

בְּהִמּוֹן לֹא גַם תְּבוֹאֶה לֹא : הַקֵּל זֶה -  
 b·emun la thbuae gm - ze ebl :  
 in.the.throng not income moreover this vanity

5:11 (5:10) כְּשֶׁרֹוֹן - וּמָה אוֹכְלֶיהָ רְבוּ הַטּוֹבָה בְּרִבּוֹת  
 b·rbuth e·tube rbu aukli·e u·me - kshrun  
 in.to-increase-of the-good they-increase ones-devouring-of.her and-what ? success

לְבַעֲלֶיהָ עֵינָיו רְאוֹת רְאוֹת - אִם כִּי  
 l·boli·e oini·u : rauth rauth  
 to·possessors-of.her except only sight-of sight-of eyes-of.him

5:12 (5:11) יֹאכַל הַרְבֵּה - וְאִם מְעַט - אִם שְׁנַת מְחוּקָה  
 mthuge shnth e·obd am - mot u·am - erbe iakl  
 sweet sleep-of the.one-serving if little and-if to-<sup>Q</sup>be-much he-is-eating

וְהַשְּׂבַע לִישׁוֹן לֹא מִנִּיחַ אֵינְנוּ לְעֹשִׁיר וְהַשְּׂבַע  
 u·e·shbo l·ishun l·u mnich ain·nu l·e·shir  
 and.the.satisfaction to.the.rich-man there-is-no.him one-<sup>Q</sup>leaving to.him to.to-sleep-of

5:13 (5:12) שְׂמוֹר עֶשֶׂר הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת רְאִיתִי חוֹלָה רָעָה יֵשׁ  
 ish roe chule raithi thchth e·shms h oshr shmur  
 there-is evil one-travailing I-saw under the.sun riches being-kept

לְבַעֲלָיו לְרָעָתוֹ :  
 l·boli·u l·roth·u :  
 to·possessors-of.him to·evil-of.him

5:14 (5:13) בֵּן וְהוֹלִיד רָע בְּעֵינָיו הָהוּא הָעֶשֶׂר וְאָבֵד  
 u·abd e·oshr e·eua b·onin ro u·eulid bn  
 and.he-perishes the.riches the.he in-experience-of evil and.he-<sup>Q</sup>generates son

וְאֵין מֵאוֹמְהָ בְּיָדוֹ :  
 u·ain b·id·u maume :  
 and-there-is-no in-hand-of.him aught

5:15 (5:14) לְלֶכֶת יָשׁוּב עֲרוֹם אִמּוֹ מִבֶּטֶן יָצָא כַּאֲשֶׁר  
 k·ashr itza m·btn am·u orum ishub l·lkth  
 as-which he-came-forth from.belly-of mother-of.him naked ish-shall-return to.to-go-of

כַּשָּׁבָא שִׁילַךְ בְּעִמְלוֹ יִשָּׂא - לֹא וּמֵאוֹמְהָ כַּשָּׁבָא  
 k·sh·ba sh·ilk b·oml·u la - isha u·maume  
 as-which.he-came and·aught not he-shall-take-up in.toil-of.him which.he-shall-cause-to-go

בְּיָדוֹ :  
 b·id·u :  
 in-hand-of.him

5:16 (5:15) בֵּן שָׁבָא עֲמַת - כָּל חוֹלָה רָעָה זֶה - וְגַם  
 u·gm sh·ba omth kl - omth roe chule ze - gm  
 and.moreover this evil travailing all-of correspond-with which.he-came so

יֵלֵךְ לְרוּחַ שְׂעִמְלֹ לֹא יִתְרוֹן - וּמָה יֵלֵךְ  
 ilk u·me l·ruch sh·ioml l·u ithrun u·me  
 he-shall-go and-what ? advantage to.him which.he-is-toiling for.the.wind

5:17 (5:16) הַרְבֵּה וְכָעַס יֹאכַל בַּחֲשֵׁךְ יָמָיו - כָּל גַּם  
 gm kl - imi·u b·chshk iakl u·kos erbe  
 moreover all-of days-of.him in.the-darkness he-is-eating and-he-is-vexed to-<sup>Q</sup>be-much

וְחָלְיוֹ וְקִצְפָּה :  
 u·chli·u u·qtzph :  
 and-illness-of.him and-wrath

5:18 (5:17) וְלִשְׁתּוֹת - לְאָכּוֹל יִפֶּה - אֲשֶׁר טוֹב אָנִי רְאִיתִי - אֲשֶׁר הִנֵּה  
 ene ashtr - raithi ani tub ashtr - iphe l·akul - u·l·shthuth  
 behold ! which I-saw I good which lovely to.to-eat-of and.to.to-drink-of

וְלִרְאוֹת מִסְפָּר הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שְׂעִמְלֹ עִמְלוֹ - בְּכָל טוֹבָה  
 u·l·rauth msphr thchth - e·shms sh·ioml omli·u b·kl tube  
 and.to.to-see-of good in-all-of toil-of.him which.he-is-toiling under the.sun number-of

הוּא - כִּי הָאֱלֹהִים לֹא - נָתַן - אֲשֶׁר חַיּוֹ חַיּוֹ - יָמָיו  
 imi - eua ki - eua l·u nthn - ashtr chi·iu chi·iu imi  
 days-of lives-of.him lives-of.him which he-gave to.him the-Elohim that he

field.

<sup>10</sup> He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this [is] also vanity.

<sup>11</sup> When goods increase, they are increased that eat them: and what good [is there] to the owners thereof, saving the beholding [of them] with their eyes?

<sup>12</sup> The sleep of a labouring man [is] sweet, whether he eat little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

<sup>13</sup> There is a sore evil [which] I have seen under the sun, [namely], riches kept for the owners thereof to their hurt.

<sup>14</sup> But those riches perish by evil travail: and he begetteth a son, and [there is] nothing in his hand.

<sup>15</sup> As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

<sup>16</sup> And this also [is] a sore evil, [that] in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath laboured for the wind?

<sup>17</sup> All his days also he eateth in darkness, and [he hath] much sorrow and wrath with his sickness.

<sup>18</sup> Behold [that] which I have seen: [it is] good and comely [for one] to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for it [is] his portion.

חֶלֶקוֹ :  
 chlq·u :  
 portion-of·him

5:19 (5:18) נִם כָּל - הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לוֹ - עֲשָׂר וְנִכְסִים  
 gm kl - e·adm ashr nthn - l·u e·aleim oshr u·nksim  
 moreover any-of the·human whom he-gives to·him the·Elohim riches and-substances

וְהֵשִׁיטוּ וְהֵשִׁיטוּ לְאֹכַל מִמֶּנּוּ וְלִשְׂאֹת וְחֶלֶקוֹ - אֵת  
 u·eshlit·u l·akl mm·nu u·l·shath ath - chlq·u  
 and·he-<sup>c</sup>gives-power·him to-to-eat-of from-him and·to-to-obtain-of » portion-of·him

וְלִשְׂמַחַת בְּעִמְלוֹ זֶה מַתַּת אֱלֹהִים :  
 u·l·shmch b·oml·u ze mthth aleim eia :  
 and-to-to-rejoice-of in·toil-of·him this gift-of Elohim she

5:20 (5:19) כִּי לֹא הִרְבָּה יִזְכֵּר יְמֵי - אֵת חַיָּו כִּי הָאֱלֹהִים  
 ki la erbe izkr ath - imi chii·u ki e·aleim  
 that not to-<sup>c</sup>be-much he-shall-be-mindful » days-of lives-of·him that the·Elohim

מִשְׁנָה בְּשִׂמְחַת לְבוֹ :  
 mone b·shmohth lb·u :  
 one-<sup>c</sup>humbling in·rejoicing-of heart-of·him

<sup>19</sup> Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this [is] the gift of God.

<sup>20</sup> For he shall not much remember the days of his life; because God answereth [him] in the joy of his heart.